

Обязательно посетите ресторан La Tilleul в St. Paul de Vence.

Not to be missed: the „La Tilleul restaurant in St. Paul de Vence.



# Самый древний средневековый город

## The Oldest Medieval Town



Saint Paul de Vence один из самых древних средневековых французских городов, расположен на возвышенности вблизи Cote d'Azur у Ниццы. Хорошо известен своими художественными музеями и галереями. Издавна это излюбленное место известных людей. Здесь проживали и творили в 60-х годах известные французские актеры Yves Montand, Simone Signoret и Lino Ventura, поэт Jacques Prévert. Этот город был любимым местом и для Marc Chagal.

Камень каждой отдельной улицы или дома хранит в себе историю города, члены известных семей, таких как Alziarys и Bernardis формировали облик этого поселения. Это место дает возможность окунуться в богатое прошлое, о чем могли бы рассказать даже стены.

Желательно посетить в городе часовню Folon, которая позволяет нам восхищаться работой бельгийского мастера Folon. Стены и потолок часовни украшены мозаикой, окнами из свинцового стекла, скульптурами и живописью.

Saint Paul de Vence давал и дает толчок к действию. Здесь творили такие люди искусства как Soutine, Léger, Chagal и Calder. Jacques Prévert и James Baldwin здесь написали свои лучшие произведения. Этот город стал отождествляться с искусством. Marc Chagal 19 лет прожил здесь. Туристы могут увидеть те же пейзажи, которые художник запечатлел на полотнах с 1966 по 1985 годы.

К имени этого городка относится и популярность известной французской игры pétanque. Местное туристическое бюро с удовольствием приглашает всех желающих, чтобы показать на земляном поле, находящимся на главной площади перед воротами, правила игры и обучить специальным терминам.

*Saint-Paul-de-Vence is one of the oldest medieval towns, close to Nice on the hillside. It is well known for its modern and contemporary art museums and galleries. Saint-Paul de Vence has long been a haven of the famous. During the 1960s, it was frequented by French actors Yves Montand, Simone Signoret and Lino Ventura, and poet Jacques Prévert. Saint-Paul is also well known for the artists who have lived there, such as Marc Chagal.*

*Every block of stone in Saint-Paul has a story to tell: great families shaped the village, such as the Alziarys and the Bernardis. The walls, the ramparts, the houses and the towers have plenty to say about the village's rich past.*

*Visit the Folon chapel to discover the marvellous work of Belgian artist, Folon. His mosaics, stained glass windows, sculptures and paintings adorn the chapel's walls and vaulted ceiling.*

*Saint-Paul de Vence is an inspiration. The village and the bear traces of art produced here by Soutine, Léger, Chagall and Calder. Other creators, such as Jacques Prévert and James Baldwin, wrote their finest texts here. As you venture through the village streets, it becomes clear that Saint-Paul de Vence remains synonymous with art.*

*Marc Chagal lived in Saint-Paul de Vence for almost 20 years. Admire the very same landscapes that the artist would contemplate before capturing them on canvas. Discover the close links that bound Marc Chagal and the village from 1966 to 1985.*

*The Tourist Information Office invites everybody to learn how to play Provençal „boules”, aka „pétanque”.*

*Vines were planted in Saint-Paul as early as 6 BC thanks to trade exchanges between the Greeks established in Antibes and the Ligurians settled in Saint-Paul. The Romans developed the vine-*

Необходимо знать, что в 6 столетии до н.э. на холмах St. Paul de Vence выращивали виноград и производили вино. Греки в этих местах вели значительную торговлю вином и из Antibes на кораблях вывозили грузы. Римляне в 9 веке произвели значительные изменения в развитии этих винных мест, а также приступили к использованию местных вин в лечении.

Где сегодня можно попробовать знаменитые вина местечка St. Paul de Vence? Например, в винном погребе 14 столетия под названием Petite Cave de Saint Paul в центре за городскими стенами. Здесь мы получим исчерпывающую информацию о винах Provence, настойках, а также французских пашнях.

Тот, кто заезжает в город St. Paul de Vence, обязательно должен посетить ресторан La Tilleul, расположенный вблизи городских ворот и открытый каждый день. Летом на его большой террасе одновременно может расположиться около 80 человек, зимой в уютных внутренних залах поместится 60. Здесь можно попробовать самые изысканные французские вина, шедевры Bordeaux, чудо Burgundi, Champagne, знаменитое вино Chateaufeuf du Pape. Хозяин ресторана Frederik Widenfels, знаток по винам, вместе со своей женой Nathalie Varga управляет рестораном, который gourmet и своей высококачественной кухней зазывает гостей на обед и ужин. Штаб журнала Jet Set отужинал здесь для сбора информации. Благодаря полученному гастрономическому опыту, приобретенному в Saint Tropez, New York, что большой плюс, Frederic, отлично разбирающийся в винах, посоветует к выбранному блюду подходящее вино.

Главный повар ресторана Stéphanie Marie, работающий здесь с ноября 2006 года, доказал свою креативность. Вкус, гармония и оформление блюд заслуживает наивысшей категории. В La Tilleul с 8 до 11 часов можно завтракать, затем с 12 до 15 часов длится обед и вечером с 7.30 часов начинается ужин. Цены достаточно приемлемые, например, за 38 евро уже можно заказать комплексный обед. Меню содержит достаточно много специфических блюд, которые имеет смысл попробовать, также имеется большой выбор из международных блюд, блюд Provence, mediterran, достойны восхищения и рыбные блюда. ■

*yards still further in the 5th century, and in the 9th century Christianity proved to be a cultural catalyst. Medicine also played a role, attributing curative properties to wine.*

*Where to find Saint-Paul de Vence's wines ? In the village, At the Petite Cave de Saint-Paul. Welcome in a 14th-century cellar to taste Saint-Paul de Vence wines and learn more about fine wines from Provence, French „Grands crus”, nectars and spirits.*

*Not to be missed: the „La Tilleul restaurant which is close to the main gate of the city, and it is open every day of the week. During the summer 80 people can eat on the open terrace, and winter time 60 people inside. You can find here a collection of the best French wines: 1er Crus Classés from Bordeaux, Grands Crus from Burgundy and Champagne, rare wines from Chateaufeuf-du-Pape and Provence.*

*Frederik Widenfels, the owner of the restaurant is a wine expert. He and his wife, Nathalie Varga are running a fine dining restaurant which is famous around Provence for breakfast, lunch and dinner as well, because of its gourmet food.*

*The Jet Set magazine staff had a dinner in this restaurant to taste the food and be able to give detailed information about the restaurant.*

*Frederik used to work before in Saint Tropez and New York and because of this fact has great experiences in gastronomy and wines. Anybody can get advices from himself what to eat and what to drink, he knows well the matching food and wines.*

*The Chef the cuisinier is Stéphanie Marie, who started to work for the restaurant at 2006. Her creativity is famous, her plates are harmonic, she is making premium category food, all her products are gastronomic dreams.*

*La Tilleul opens at 8 am and serves breakfast until 11 am. The lunch is from noon to 15 am and the dinner is from 7.30 pm until 10.30 pm.*

*The prices are solid, for 38 euro you can have a light menu. On the a la carte you can find big variety of courses, mediterranean, Provençal, international, you can have fine sea food plates as well. ■*



Le Tilleul | Place du Tilleul – 06570 Saint Paul de Vence | Telephone: 04 93 32 80 36  
E-mail: info@restaurant-letilleul.com | www.restaurant-letilleul.com

